



Een nieuwe stap

Dit eerste nummer van de nieuwsbrief is een nieuwe stap in de ontwikkeling van onze vereniging. We doen veel en het is noodzakelijk iedereen daarover goed te informeren om onze vereniging levend te houden.

Op donderdag 17 april houden we een interessante ledenavond. Elders in dit nummer vindt U de nodige informatie. Ik nodig U en aspirant-leden/introducties graag uit deze avond bij te wonen en aan de activiteiten van de werkgroepen deel te nemen. Deze kunnen alleen functioneren wanneer dat laatste, actief deelnemen, gebeurt. Iedereen kan er iets van zijn gading vinden, op het gebied van cultuur of welfare, het milieu, het onderwijs of de sport. De reisverslagen in dit nummer bewijzen dat.

van een land en volk met een geschiedenis en cultuur die van de onze verschillen. Zij openen boeiende vergezichten op andere mogelijkheden van leven en samenleven. Een vereniging heeft echter pas bestaansrecht als voldoende leden een draagvlak vormen. Door de ontstaansgeschiedenis van onze vereniging is dit een punt dat verbetering behoeft. Gebruikt u daarom deze nieuwsbrief om een vriend of kennis lid te maken, dan hebben we snel een flink ledenbestand, de beste basis voor de toekomst.

Door onze vereniging en de vriendschappelijke relatie met Minami-Ashigara kunnen we kennis nemen

*Jan Melis
Voorzitter*

Het thema van 1996: Het Milieu

Vroeg in de middag is het al druk op de snelweg van het vliegveld naar Minami-Ashigara. Onze bus doorkruist dan ook een gebied zo groot als de provincie Utrecht, maar met een bevolking van 14 miljoen!

Toch reizen de meeste mensen hier per openbaar vervoer, dat een groot aanbod heeft en van goede kwaliteit is. Bussen en treinen rijden op tijd.



Overleg met burgemeester Suzuki

Nieuwsbrief nr 1,
28 maart 1997

- Een nieuwe stap
- Ledenavond
17 april 1997
- Japanse Kookcursus
- Het thema in 1996
was: Het Milieu
- Sportbeoefening
in Minami-Ashigara
- Een uitwisseling
in dansvorm

Redactie

Joop van Lier
Visserlaan 9
5062 CL Oisterwijk
tel. 013-5791220 (kantoor)
tel. 013-5215517 (thuis)
E-mail: jehaveli@pi.net

Secretariaat

Huib Hermans
Postbus 194
5000 AD Tilburg
fax: 013-4631045

文化 交流

Kleinschalige opzet

Ons eerste bezoek geldt de afvalverbrandingsoven en de stortplaats van Minami-Ashigara werkend met betrekkelijk verouderde technieken. Toch is in Japan de modernste milieutechnologie voorhanden o.a. in Tokyo. Maar door de kleinschalige opzet van de vuilverwerking in Minami-Ashigara is er onvoldoende geld voor vernieuwing. Tijdens het bezoek aan de waterzuiveringsinstallatie blijkt dat men nog chloor gebruikt om het water uit de bergbeken te zuiveren. In Nederland is dit verboden.

De Fujifabriek

De meeste aandacht van de delegatie gaat hier uit naar het vrijwel geheel automatisch 'recyclen' van éénmalig gebruikte camera's. Het grootste deel wordt opnieuw gebruikt. De zuivering van het Fuji's afvalwater geschiedt met ozontehnologie, een effectieve en milieuvriendelijke methode. De vele kleurrijke karpers, die in een vijver met gezuiverd afvalwater levenslustig rondzwemmen, getuigen daarvan.

Bij de afvalscheiding in huishoudens is er veel aandacht voor het



Particuliere afval inzameling

inzamelen van plastic aangezien men bevreesd is voor de giftige gasen die bij verbranding kunnen ontstaan. De toiletten zijn voorzien van een wastafeltje boven de stortbak. Daardoor kan men tijdens het "doortrekken" de handen afspoelen en zo water besparen.

Minami-Ashigara heeft een actieve milieubeweging, die zich inzet voor gezonde produkten en actie voert tegen afvalverbranding en het gebruik van bestrijdingsmiddelen bij de produktie van voedsel.

De delegatie nam deel aan een gemeentelijke sportdag en zag met veel bewondering hoe er na afloop nergens ook maar één papiertje, blikje of ander stukje afval achterbleef. Iedereen nam zijn eigen afval mee naar huis. "Als de Tilburgers zo gedisciplineerd waren als de Japanners, kon ik wel thuisblijven," bromde een medewerker van de Tilburgse stadsreiniging.

Met de Shinkansen, een hoge-snelheidstrein die al sinds 1964 (!) in gebruik is, ging men naar Tokyo, waar bleek hoe effectief de luchtverontreiniging veroorzaakt door het verkeer kan worden bestreden. De katalysator was hier dan ook vijftien jaar eerder verplicht dan in Nederland. Nog iets opmerkelijks, de luchthaven Narita is veel groter dan Schiphol, ligt ver buiten bewoond gebied en toch... zijn er geen nachtvluchten.

Conclusie?

Japanners hebben vooral aandacht en zorg voor het milieu in hun directe omgeving. De algemene milieukwaliteit lijkt niet beter of slechter dan in Nederland. Ook Japan kent ernstige milieuverontreiniging. Maar, de mogelijkheid om met succes in te haken op de eigen verantwoordelijkheid biedt veel mogelijkheden voor een beter milieu in de toekomst.



De grote karpervijver bij Fuji

De Sportbeoefening in Minami-Ashigara

Met de Milieudelegatie reisde Jack de Wilde, voorzitter van de werkgroep Sport, mee naar Minami-Ashigara om de uitwisseling van sporters in de komende jaren te bespreken. Aan zijn reisverslag ontlenen we het volgende.



Sportdag in Minami-Ashigara

De burgers van Minami-Ashigara kunnen tegen laag tarief veel sporten beoefenen. De stad beschikt over een 'All Seasons' sportcomplex, dat een grote sporthal, een zwembad, een indoor trimbaan, een fitnesscentrum en een speciale ruimte voor verdedigingssporten, een zogenaamde Dojo omvat. Ook is er een zwembad. De buitensport accommodatie bestaat uit een zestal tennisbanen en een voetbalcomplex, waar overigens geen grassprietje te vinden is, aangezien het onderhoud van snel groeiend gras in een warm en vochtig klimaat onbetaalbaar zou zijn. Opvallend zijn de orde en netheid van alles. De stad beschikt ook over een oudere accommodatie, waar men gratis gebruik van kan maken. In de heuvels rondom de stad wordt een buitensport/recreatiegebied aangelegd.

Vaak beoefende sporten zijn: Aikido, Basketbal, Volleybal, Boogschieten, Karate, Honkbal, Golf, Judo, Kendo, Tennis, Badminton, Zwemmen, Atletiek en Voetbal. Verspreid door de stad zijn kleinere accommodaties die door de ouderen o.a. voor croquet gebruikt worden.

Voor elke sport is een aparte vereniging, die de leden trainingen en wedstrijden aanbiedt.

Jaarlijkse sportdag

Elk jaar wordt er een stedelijke sportdag georganiseerd. Dan strijden de 35 buurtschappen om de eer. Meedoen is belangrijker dan winnen. De delegatie uit Tilburg deed mee, met een overigens matig resultaat, maar wat een feest!

Overall, tot in het hartje van Tokyo toe, zie je "driving ranges" waar de techniek van het golfen wordt geïnfund. Het zwemonderwijs is in handen van particulieren. Ook de 'Leo Swimming School' in Minami-Ashigara. Het zwemonderwijs is vergelijkbaar met dat in Nederland.

Sarto

Met het sportcomité van Minami-Ashigara werden afspraken gemaakt voor het bezoek in augustus 1997 van het Tilburgse Sarto aan Minami-Ashigara. Het misverstand, waardoor het bezoek van Willem II in 1996 niet doorging, kon worden weggenomen.

Ledenavond op 17 april 1997

Plaats: Recreatiezaal van het Pompstation aan de Gilzerbaan 425 te Tilburg; Aanvang 20 uur, einde 22 uur 30. Er is voldoende parkeerruimte.

Het doel van deze avond is alle leden en aspirant leden te betrekken bij de vereniging en hen te informeren over de activiteiten van 1997, dat in het teken staat van cultuur en welfare. Alle werkgroepen - cultuur en welfare, milieu, onderwijs en sport - zullen door demonstraties hun activiteiten toelichten. Verder vertonen we een video-film over Minami-Ashigara, de stad van onze zustervereniging. Deze film zal bij velen goede herinneringen ophalen en anderen een eerste blik gunnen op de plaats, die ze wellicht eens zullen bezoeken. Kortom, een interessante avond in een gastvrije omgeving met veel gelegenheid tot onderling contact en het uitwisselen van ideeën.

Van de redactie

Het volgende nummer van de Nieuwsbrief: begin augustus. We ontvangen graag tijdig kopij, uiterlijk per 31 juli.

Een uitwisseling in dansvorm

Een van de doelstellingen van de vereniging is uitwisseling van kennis en vaardigheden op cultureel gebied. Zo worden er regelmatig tekeningen uitgewisseld van de leerlingen van de verschillende scholen, zowel hier in Tilburg als in Minami-Ashigara. De Japanse tekeningen zijn opvallend door de beheersing van de tekentechniek die er uit blijkt, de Nederlandse tekeningen door meer vrijheid en spontaneïteit. Het bestuderen van die verschillen is interessant. Zo is het ook interessant om kennis te nemen van de verschillen en overeenkomsten tussen de Japanse en Nederlandse dansvormen.



Tamaki Okamoto laat zien hoe het moet

Non-stop les geven

In 1995 brachten Els Mulders, voormalig adjunct directeur van de Tilburgse Dans en Muziekschool en Gert-Jan van Ammerkate, docent aan de Dansacademie Brabant een bezoek aan Minami-Ashigara om Japanse dansen te bestuderen en in Tilburg te introduceren. Van dat laatste kwam weinig terecht. Allereerst werd hen onmiddellijk gevraagd om westerse dansen in te studeren, zodat zij tijdens hun verblijf vrijwel non-stop les hebben gegeven. Met plezier overigens, want de Japanse leerlingen (en docenten) waren leergierig en onvermoeibaar. Ten tweede, doordat het grote cultuurverschil het onmogelijk maakt voor westerse docenten om zelf Japanse dansen in Nederland te introduceren. De afspraak werd dus snel gemaakt om een Japanse docent in 1997 naar Tilburg te laten komen.

Grand Master van het klassieke Japanse ballet

Het werden er drie: Eiko Takabuchi, Naoe Iijima en Tamaki Okamoto. Zij bezochten Tilburg in december en gaven lessen en demonstraties

aan de Tilburgse D&MS, de Dansacademie en het Willem II college. Ook zij werden getroffen door de ernst en het enthousiasme van de leerlingen, die alles wilden weten van de karakteristieke elementen van de Japanse dans, de basishouding en de beweging. Het grootste verschil tussen Japanse en westerse dansen is het bewegingsvlak. Bij ons is dat verticaal, in Japan juist horizontaal. Daardoor is er sprake van een heel andere dynamiek. Er moest hard geoefend worden om er iets van te maken onder de deskundige

leiding van Eiko Takabuchi, een in Japan erkende autoriteit, 'Grand Master' van het klassieke Japanse ballet. Toch moet ook zij nog dagelijks werken aan de verbetering van haar dansvaardigheid.

We kunnen constateren dat deze bezoeken in 1995 en 1996 niet alleen interessant zijn geweest voor de docenten, maar ook en vooral voor de leerlingen, die een unieke kans kregen bijzondere ervaringen op te doen. Kortom, voor herhaling vatbaar en precies passend binnen het doel van onze vereniging.



"Grand Master" class

Japanse Kookcursus

Wie een aardig potje Chinees kan koken komt niet ver, als hij of zij een Japanse maaltijd wil bereiden. De ingrediënten zijn wezenlijk verschillend, alsook de totale bereiding en de opmaak van de gerechten.

Men kan met de smakelijke wereld van de Japanse keuken intensief kennis maken door zich tot 1 april op te geven voor de kookcursus, die gegeven wordt op: 10 april, 15 mei en 5 juni van 19 tot 23 uur in De Westhoeve te Tilburg. Onder de bekwame leiding van de heer Scholten, docent koken en bijgestaan door in Tilburg wonende Japanse dames wordt deze edele kunst geoefend.

De kosten bedragen slechts f 45,= per avond, maaltijd inbegrepen. Inschrijving bij de Secretaris, de heer Huub Hermans.